

115 年全國語文競賽臺中市複賽臺灣原住民族語言朗讀文章 【南王卑南語】 高中學生組 編號 2 號

a maidrang a kinaratrangan dra trau

i maidrang Alisayan Dalising i, kinallakan kurenang kantu  
maidraidrangan muuma. meretra kana takesian na tenuk i, kemirami  
etmakesi kana tēn-siw-kiyo meladaladam dra manay driya. adru i marayas  
dar kadru a kemay Ballaka a kemay Dripung druwa kiyumaumalla dra  
maaidrangan dratu kakuwayanan. tu lleyiyan kana Puyuma. amau taytaw na  
mitrepa pakitalludr. sadru lra tu kinillengawan i, tu pedrepedraw peniya  
kantu anger i sabak. amau na raemetr aw puraket. driyama, tu kinaratrangan  
dra trau i Puyuma. sadru tu kinalladraman aw igela dra trau. adri maitril  
paladam kantu kinalladraman. saigu dra ngadir, dra pairairaw, dra maresaur,  
dra senay dra beletrenganan aw dra kareidrang dra ngai.

i maidrang Alisayan Dalising i, salaw aludrun kemiyanger dra  
kuwadakudayan benilin dra ngaiyan. malealab dra uwallemesan dratu  
piningaiyan dra Puyuma. tu paradrukaw paladam na drinekallanan. an  
saliyusan i, maradruk pariyasall meladaladam. aw tu paladamaw dra  
kareidrang mareetreb dra kareallak na ngai i Puyuma.

tu pinarebuwa temilill na pinakusenasenay i, salaw marepauwauwa aw  
bulay tu pauwayan. maipa ta driya kandri tu tinilillan na “ sareedran ” na  
kema.

kadri laudr na mupatratraran na kadaw a! kalladriyan pasenani idri na  
salaw bulay na dare. aydri ku kadri semunan kanu draku sasunanan.  
sumunan dra eraw, dawa, puran, rawa na inallupan. nanku pinakesip na  
palingalungan tu lrengaw i, temarebenulas kanku ningadiran.

llebesan a! kalladriyan idrunu na kemay kana belletrengan tu llengaw  
kana palingalungan. muwa paredekanay kadri trangila kana temuwamuwan.  
pakalladrami nadrunu. naniyam sareedran kanadrunu. kalladriyan aeman na  
apawpaw emabisul kaniyam. kalladriyan kamawana kana kinaasuwanan.  
adri mi abalu muwa lllamanaw mi. kadri sinki, i kadrini, ullaya a  
musabereng na pinakaludus maranger dra kikallallaman kanemu.

nanku elu kamawan kana maaudall mugururus. tu llengaw kanku  
saeruwan kamawan kantu llengaw kana drerung. tu llengaw kanku  
palingalungan i, kamawan kantu llengaw kana kallebesan. kalladriyan  
aeman na emabisul kaniyam. adri abalu naniyam sareedran kanemu.

llebesan a! kalladriyan idrunu na kemay asuwaan tu llengaw kana  
palingalungan i, muwa paredek

一位德高望重的長者

長老 Alisayan Dalising 是位德高望重的長者，懂得族語詩詞與古謠。以下是長老所寫的「思念」的詩：東邊昇起的太陽，請照耀這美麗的土地。此向祢獻上酒、小米、檳榔和獵物。吹奏的笛聲代表我的祭詞！風啊！請將那遠古的笛聲，傳給祖先！告知我們的思念。請不要遺忘、捨棄我們，請眷顧著我們。在城市、在這裡，子孫需要祢們眷顧。我的眼淚如雨下；笑聲如雷鳴；笛音如風聲。請別捨棄我們，我們如此思念著祢們。風啊！請將那遠古的笛聲，傳給祖先！